

7ème édition
Hissons les voix
HISSEONS LES MOTS !

Du 14 au 18 octobre 2026
Port-Vendres (66)

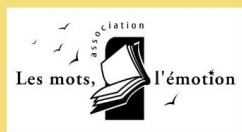
Programme



Création ©Laurent Bonneau

Edition spéciale
5 ans
de la librairie Oxymore.

Rencontres
Tables rondes
Lectures
Spectacles



Informations
06 07 900 389



MERCREDI 14/10

18h30 Inauguration à la Librairie Oxymore

1 rue Arago.

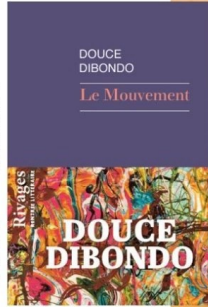
Présentation de cette édition spéciale 5 ans d'Oxymore.

20h30 Rencontre, lectures avec DOUCE DIBONDO

Librairie Oxymore, 1 rue Arago.

Douce Dibondo est journaliste, militante afroqueerféministe. Elle a créé le podcast Extimité avec Anthony Vincent. Elle a signé deux recueils de poésie parus chez Blast, *métacures* et *Infra/Seum*, dont elle donne des lectures-performances. Elle est également l'auteur de l'essai très remarqué *La charge raciale* (Petite Bibliothèque Payot, 2025).

Quand la vengeance se met en mouvement : un premier roman explosif. Dans une langue vive, traversée d'oralité et d'éclats poétiques, Le Mouvement raconte une génération qui ne croit plus aux cadres existants et cherche, dans le risque et la création, une voie pour transformer la réalité.



© Chloé Vollmer

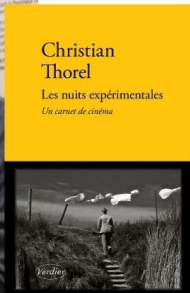
JEUDI 15/10

18h Rencontre avec CHRISTIAN THOREL

Librairie Oxymore, 1 rue Arago.

Christian Thorel est né en 1953. En 1979, il reprend avec Martine Thorel, son épouse, la librairie Ombres blanches à Toulouse, que tous deux développeront durant quarante ans. Militant inlassable de la cause des livres, il est l'auteur de *Essentielles librairies* (Gallimard, « Tracts », 2021) et de *Dans les ombres blanches* (Le Seuil, « Fiction et Cie », 2015).

Avant de choisir la librairie comme lieu de mes jours et de mes nuits, j'ai eu la tentation de trouver une place dans le monde du cinéma. Chantal Akerman, Jean-Marie Straub et Danièle Huillet, Robert Bresson, Carl Dreyer, Roberto Rossellini et tant d'autres... Ce livre est né de l'idée de rendre à ces artistes un peu de ce qu'ils ont su si généreusement me donner. J'ai appris des films autant que j'ai appris des livres, de la musique, des peintres. Mais certains films de cinéma m'apportent une chose essentielle : la découverte qu'on y fait d'une dimension du temps. Le temps, la matière même du cinéma.



© DR

20h30. Une soirée (rencontre-lecture) avec SERGE PEY

Librairie Oxymore, 1 rue Arago.

Serge Pey est un poète, écrivain, chercheur, plasticien né en 1950 à Toulouse. Ses actions poétiques, inspirées du situationnisme et du surréalisme, jalonnent son parcours de même que les marches de la poésie qu'il inaugure au début des années 1980.

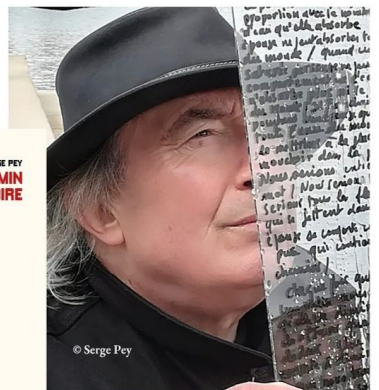
« Quelqu'un siffle et scie la vie avec un couteau sous le pont / Asja Lacis et Lukacs dans une contre-horloge à contre-temps / ouvrent une tombe remplie de valises et de visages. » Cette suite de poèmes autonomes convoque, plus ou moins subliminale ou littérale, la figure du philosophe Walter Benjamin, sa tentative de quitter l'Europe brune. Pourchassé, juif et communiste, il se suicide, épuisé, désespéré, dans la nuit du 25 au 26 septembre 1940.

Préface d'Olivier Neveux, présent lors de la soirée.

SERGE PEY
WALTER BENJAMIN
SENS GIRATOIRE



LIBRAIRIE



© Serge Pey

VENDREDI 16/10

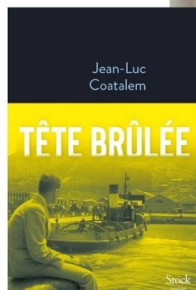
18h Rencontre avec JEAN-LUC COATALEM

Librairie Oxymore, 1 rue Arago.

Jean-Luc Coatalem, écrivain et journaliste, a publié entre autres chez Stock *Mes pas vont ailleurs* (2017), prix Femina Essai et prix de la Langue française, *La Part du fils* (2019), Prix Giono, finaliste des prix Goncourt et Renaudot et *Une chambre à l'Hôtel Mékong* (2023) dans la collection "Ma nuit au musée".

Gauguin, Segalen, Rimbaud et... Ronan Kerven, quand la vie est une aventure.

Après trois guerres, qui l'auront vu barouder en Europe, Afrique du Nord et Asie, et embarquer sur toutes les mers, Ronan Kerven pensait reprendre souffle dans un hameau perdu en Bourgogne, à peindre, lire, et nager dans les rivières. Mais c'était compter sans son sac d'officier trop lourd. Voilà qu'on tambourine la nuit à sa porte, que des ombres l'épient à l'orée des forêts, que des lettres anonymes tombent dans sa boîte aux lettres.



Entrée payante : 10 euros.

Sur réservation.

Possibilité de pass.

20h30 Concert guitare, voix, percussions JÉRÔME ET CLÉMENT BRAJTMAN

Librairie Oxymore, 1 rue Arago.

Au fil de l'eau

"De multiples courants musicaux - du raga indien au jazz américain, du flamenco espagnol aux rythmes ouest-africains - nourrissent notre pratique musicale. Au-delà des frontières, celle-ci célèbre à travers notre répertoire ce qui nous relie : une humanité commune, portée par deux langages universels, l'eau et la musique."



SAMEDI 17/10

10h Lecture par DOMINIQUE DEVALS, lectrice, comédienne

Le dernier discours de l'homme rouge de Mahmoud Darwich.

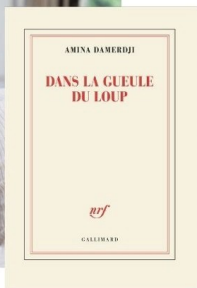
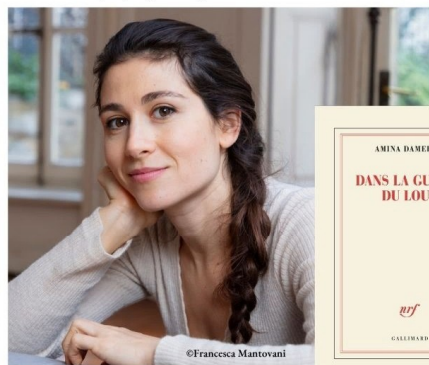
En présence d'Elias Sanbar.

Médiathèque, 2 passage du Vieux-Port.

11h Rencontre avec AMINA DAMERDJI

Librairie Oxymore, 1 rue Arago.

Amina Damerdjji est l'auteur de deux romans parus aux Editions Gallimard, *Laissez-moi vous rejoindre* et *Bientôt les vivants* (Prix Transfuge du meilleur roman français 2024).



En 2021, la romancière Amina Damerdjji décide de venir à Agen pour assister, dans le cadre de recherches universitaires, au procès intenté à Renaud Camus pour incitation à la haine. Elle compte profiter de cette occasion pour obtenir un entretien avec l'auteur de la formule à succès du «Grand Remplacement». A sa grande surprise, à l'issue de la journée d'audience, Renaud Camus lui propose, plutôt qu'une interview sur les bancs du tribunal, de venir dîner avec lui dans son château de Plieux, dans le Gers. Elle sera accompagnée après l'entretien, suivi d'un dîner en compagnie de son avocat, de son assistant et de son conjoint. Dans *La gueule du loup*, Amina Damerdjji revient, près de cinq ans plus tard, sur les raisons qui l'ont conduite à accepter cette invitation. Par ce texte sensible, Amina Damerdjji tente d'explorer avec le plus de sincérité possible les échos en elle de l'inquiétant malaise que traverse notre société.

14 h Conférence LIRE POUR VIVRE

par Létitia Mouze et Anne Coignard,
enseignantes de philosophie à Toulouse.

Pavillon des arts, caserne de l'Obélisque.

"Lire paraît nous abstraire, nous couper du monde de la vie, et les cours de littérature nous invitent à ne pas confondre avec ce dernier celui des oeuvres littéraires. Mais la lecture et la vie sont inséparables, et lire c'est vivre."



Avec nous, tout le week-end, SANA ESSOUFI Chanteuse Poétesse.

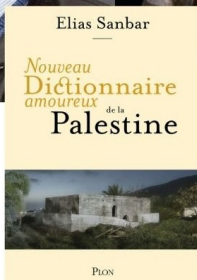
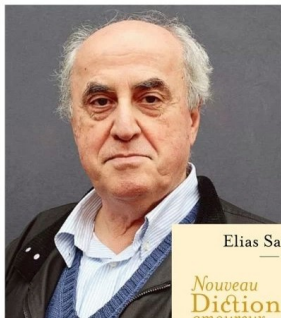
Une voix douce et puissante, qui surgit, murmure, chante et improvise. ...

Au fil du week-end, Sana fera résonner les mots et les rencontres, comme un fil vocal et poétique au cœur du festival.



16h15 Rencontre et dialogue entre ELIAS SANBAR et JADD HILAL

Pavillon des arts, caserne de l'Obélisque.



Né à Haïfa, Elias Sanbar est l'une des grandes figures du mouvement national palestinien. Auteur de nombreux ouvrages sur la Palestine, il fut l'un des grands négociateurs des accords de Paix d'Oslo. Traducteur des œuvres du poète Mahmoud Darwich, il a été ambassadeur de la Palestine auprès de l'Unesco.

"Ce Dictionnaire amoureux évolue au sein d'une tragédie. Y dissocier le personnel du collectif est souvent difficile voire impossible. À l'image de nos vies, en permanence sur une ligne-frontière très fine, il progresse entre légèreté et gravité. Légèreté et gravité, tels sont depuis plus d'un siècle les traits dominants des enfants de cette terre particulière." E. Sanbar

Jadd Hilal, né en 1987, est un auteur franco-palestino-libanais. Il enseigne les lettres et la philosophie et réside en région parisienne. Aux éditions Elyzad sont parus ses trois romans : *Des ailes au loin* (Elyzad poche, 2021), Grand Prix du Roman métis et Prix du Roman métis des lycéens, Prix de la Première œuvre littéraire francophone, *Une baignoire dans le désert* (2020) récompensé par le Prix littéraire des lycéens et apprentis d'Île-de-France et *Le Caprice de vivre* (2023).

Jadd Hilal vient aussi présenter son dernier roman *Ici commence la Terre* (Elyzad). L'histoire vraie d'une famille palestinienne, quand la grande Histoire du Moyen-Orient bouleverse les destins individuels. L'hommage émouvant de l'auteur à sa grand-mère, femme autoritaire et fragile, profondément désorientée par le déracinement. Une langue fluide, vivante, rythmée par des chapitres courts qui apportent au roman dynamisme et fraîcheur.

18h30 Rencontre (avec musique et apéro)

A la santé de l'édition indépendante avec FRANTZ OLIVIÉ ET CHLOÉ PATHÉ

Rencontre littéraire autour de l'édition indépendante et du livre Edition (Anamosa) de Frantz Olivié (auteur et éditeur) en présence de Chloé Pathé, éditrice... le verre à la main et avec des ponctuations musicales de Prêles Abelanet (accordéon). En terrasse ou à l'étage (suivant météo).

La Casa Catalane, restaurant, bar à tapas, quai Forgas, 04 68 22 22 76.



20h30. Une soirée avec SAPHO Rencontre, lecture, chansons

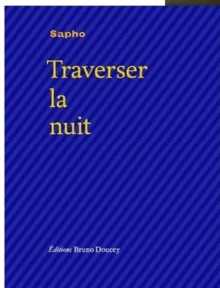
Librairie OxyMORE, 1 rue Arago.

De Sapho, le public connaît les racines méditerranéennes, la « fureur rouge de juive arabe », la voix libre, les sonorités arabo-andalouses et les chansons engagées à la croisée du rock, du jazz et des musiques du monde. Avec *Traverser la nuit* (Ed. Bruno Doucey) c'est sa poésie qu'il nous est donné de découvrir.

Entrée payante : 10 euros.

Sur réservation.

Possibilité de pass.



© Oumeyya El Ouadid

DIMANCHE 18/10

7h15. LECTURE MUSICALE AU LEVER DE SOLEIL

Avec Maksoud Greze, Frédérique Bruyas, Sana Essoufi, Claude Faber

Face à la mer. Lieu exact précisé plus tard. Participation : 8 euros sur place.

9h. HISSONS LES VOIX CATALANES

Boulangerie Les pains du quai. *Quai Forgas.*

Café, thé et poésies en catalan.

Lectures libres par Miquela Valls et ses ami.es.

11h. BLAUBIRD

Concert. Piano - voix

Librairie Oxymore, 1 rue Arago.

Entrée payante : 10 euros.

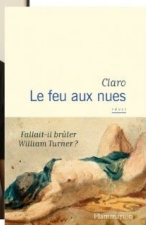
Sur réservation.

Possibilité de pass.

Dans BlauBird, il y a cette voix grave venue du lyrique, des textes délicats et des mélodies nocturnes douces et fortes à la fois. Après avoir chanté Mahler, Dowland et Schubert de nombreuses années, BlauBird nous offre son abandon à elle-même, son étrangeté et ses émotions à fleur de peau. Elle affirme ainsi une identité singulière dans le monde de la chanson actuelle, à la fois poétique, mélodieuse et nourrie d'influences du monde entier. En résumé, avec une voix envoûtante où l'on entend parfois Barbara ou Joan Baez, BlauBird nous mène vers des contrées vaporeuses et apaisées, au confluent des musiques traditionnelles, du folk, du classique et de la pop. En français, mais aussi parfois en anglais, yiddish, arabe ou espagnol, nous nous envolons sur les ailes de l'Oiseau Bleu.



En présence de Claire Muchir,
directrice du Musée d'art moderne
de Collioure.



14h. Rencontre avec CLARO

Pavillon des arts, caserne de l'Obélisque.

Claro est l'auteur d'une trentaine de livres – dont CosmoZ et La Maison indigène (Actes Sud). Directeur éditorial des Éditions Inculte, il a traduit de nombreux auteurs de langue anglaise (Lucy Ellmann, Thomas Pynchon, Graham Greene, etc.).

Brûler Turner ? Impensable ! Mais pourquoi alors John Ruskin, le grand critique d'art anglais, s'est-il vanté d'avoir détruit une partie des œuvres du peintre, dont il était pourtant le fervent admirateur ? J'ai voulu en savoir plus sur cette troublante histoire d'amour-détestation, sur les soupçons de folie et de débauche pesant sur les dernières années de la vie de Turner.

16h. Table ronde.

ET LA TRADUCTION ? VA BENE ?

Pavillon des arts, caserne de l'Obélisque.

Débat autour des enjeux de la traduction avec Claro, la romancière et traductrice Marie Cosnay et Dimitri Garnarczyk, professeur, traducteur.



Entrée payante : 10 euros.

Sur réservation. Possibilité de pass.

18h30. Lecture musicale LA VRAIE BOMBE, C'EST LE LIVRE

Littérature et anarchie

Textes d'Octave Mirbeau, Pierre-Joseph Proudhon, Louise Michel, Victor Hugo, Alexandre Jacob, Michaël Bakounine, Etienne de La Boétie, Léo Ferré...

Frédérique Bruyas (lecture) Maëlle Rouifed (violoncelle et voix)

Librairie Oxymore, 1 rue Arago.

De l'humour décapant d'Octave Mirbeau aux logiques théoriques de Proudhon et Bakounine, en passant par la lucidité du jeune La Boétie, l'expérience d'Alexandre Jacob, la détermination de Louise Michel et le lyrisme de Victor Hugo, autant de vies et de regards sur l'anarchie dont les maîtres mots restent liberté, égalité et entraide. Liberté de tons, d'approches, de mener le combat pour une vie affranchie de toutes les « fictions sociales » qui nous assignent à résidence ou comme l'écrivait Proudhon « le gouvernement de l'homme par l'homme est absurde et illégal ».



7ème édition
Hissons les voix
HISSEONS LES MOTS !

Du 14 au 18 octobre 2026
Port-Vendres (66)



Création ©Laurent Bonneau

Informations
06 07 900 389

Réservations aux spectacles payants
(nombre de places limité)
(sauf lecture musicale au lever de soleil)
06 07 900 389
lesmotslemotion@gmail.com

Pass 4 spectacles : 32 euros. Pass 3 spectacles : 24 euros

Merci de privilégier le covoiturage, le vélo, le train, le bus,
la marche, la trottinette, la poussée des vents, la carte des étoiles
et la complicité des arbres...
sans oublier les émotions, la douceur, la paix,
la beauté des mots, des voix, des mélodies et des harmonies. L'amour.

